

# la galeria

REVISTA

SEMANAL

Redacción y Administración  
MURALLA, 4

● PRECIO 15 CTS. ●

Centro de Venta y Suscripción:  
Librería Batllósera, Ingenieros, 3.

## Procediments electorals

### LA BARRA DE SEMPRE

La FARSA es pensen que els ciutadans ara són igualment que VUIT anys enrera quan els feien combregar amb rodes de molí

El Sr. Don Mariano Pujulà, aquell socialista tan demòcrata que voldria que *ELS QUE NO PODEN PAGAR QUE TANQUIN*, veient-se perdudes les eleccions municipals properes perquè tothom se posa contra de la FARSA per acabar amb els manejadors de l'insult i altres coses; doncs el Sr. Don Mariano Pujulà ha enviat una carta al Sr. Secretari de l'Ajuntament dient-li que NO VOL que el funcionari Santa Maria rebi en el despatx al nostre amic Soler Grau; i que el Cap de la Guardia Municipal, Sr. Cifuentes, se l'avisi que no parli amb els empleats subalterns.

Ara els "galeros" li direm. El funcionari Santa Maria no rebia en el seu despatx a l'amic Soler Grau perquè el nostre company, aquell dia, esperava al Cap d'arbitris Sr. Junyer, per reclamar contra lo malament que va el regulador de l'aigua calcinosa de Figueres que té posat al pis on viu. Aquesta aigua que costa al poble MIG MILIÓ de pessetes i per la qual encara se fan pous per què ragin. Altrament el company Soler Grau és tan persona com el tinent d'Alcalde Sr. Pujulà, de consegüent mereix igual tracte que qualsevol ciutadà; i el funcionari Santa Maria (com tots els funcionaris que s'han guanyat el càrrec pels seus mèrits, sense demanar caritat) és tan correcte que sap de sobres quines són les regles de la bona educació i criança. Sàpiga endemés el Sr. Pujulà, que el company Soler Grau anirà amb els seus drets de ciutadà, tantes vegades com vulgui a l'Ajuntament de Figueres, àdhuc per saludar-hi tots els bons amics que hi té, que ja sap el Sr. Pujulà que són molts.

Sàpiga també el Sr. Pujulà que no ens espanten ni els DICTADORS ni la seva DICTADURA, doncs hem tingut sempre baronia bastanta per desafiar-los i vencer-la.

Referent al Sr. Cifuentes, no sabem pas que abusi del seu càrrec com un seu antecessor que per fer-los anar a votar fins feia aixecar als malalts del llit. Tampoc el Sr. Cifuentes és amic de donar espectacles inquitants cremant saques plenes de matrius de talonari que convenien fer fonedissos, sinó qui sap a quants com prometien.

I ara li direm al Sr. Pujulà, que ja que vol ésser tan demòcrata i vol mirar tan prim, que avisi, pel bé de la causa de la FARSA, que el vigilant d'arbitris Don Joan Romans, ja molt conegut i que reb instruccions directes del seu tinent d'Alcalde, que no té CAP DRET a dir a les hortelanes que si no aconsellen als seus marits que votin la FARSA, els pendran el "puesto". Sàpiga aquest vigilant que no hi ha cap ordenança municipal que digui això; i que si es pensa que la gent són babaus i tenen por, va errat d'osques.

Precisament la galeria existeix per descobrir aquests procediments de barra i acabar amb aquell caciquisme que classificava els ciutadans en dues categories: els d'ells, i els contraris.

la galeria volem, sostenim i ho guanyarem el dret de què tots els ciutadans siguin iguals.

Es això que ha de sapiguer el Sr. Pujulà per traslladar-ho al Cacic.

# LLEGINT al MESTRE

per T. X.

El nostre Mestre no té pas una escola instal·lada amb taules i bancs, plomes i tinters. El nostre Mestre són els millors llibres que trobem i l'exemplar conducta dels que van pel món predicant les doctrines escrites d'aquests llibres, que per anys que passin mai s'eliminaran i cada dia més seran comprats pels homes.

D'aquests llibres avui ja en sabem una nova lliçó, que sense haver-ne compte, la practicàvem amb tota fe.

En el llibre "Les coses massa humanes", Nietzsche hi escriu, en referir-se a les persones que han d'ésser un exemple pels demés: "Qui vulgué donar un bon exemple, cal que tingui endemés de les virtuts de què tothom parla, un grau de boig; llavors imita i s'aixeca més amunt de lo que imita, que és ço que volen els homes".

No en fa pocs d'anys i panys que els homes vénen cercant la palla als ulls dels altres, mentre que ells hi porten una viga. No en fa pocs d'anys i panys que una meitat del món es riu de l'altre meitat, i així el món és complet.

Doncs bé, la conducta dels homes exemplars, pel que ens diu el Mestre i pel que practiquem nosaltres, serà tant i més perfecte, quan amb la pròpia palla que portem a l'ull descobrim a les mirades de la humanitat la viga que en els seus hi aguanten els nostres veïns. I així tothom lluca més fi i tira cap avant que és el camí que ens hem imposat.

Trobareu ben sovint per aquestes terres d'humanitat, un sens fi d'exemples que enamoren i comproven el que escrivim. I només recordant l'anècdota del sabater que volia corregir al pintor, queda palesa la prova. Era una vegada a Atenes, fa molts d'anys; tant d'anys que encara no es parlava de Jesús i governava aquella ciutat Pericles, el dictador més llest i més selecte que han vist els segles. En aquell temps en compte de dir-li dictador, l'anomenaven tirà perquè ocupava el càrrec de la primera magistratura oblidant que de temps en temps es feien eleccions per canviar-lo. Però tant se val que les fessin com si no, Pericles governava Atenes, vulgues no vulgues. Però com queda escrit, era un "tirà", perquè sem-

pre anava "tirant". I no penseu pas perquè xò que sigui el mateix ésser un tirà que fer de CACIC. El tirà se feia càrrec de totes les responsabilitats que poguessin derivar-se del seu govern; el que caciqueja remena l'oli, se n'unta les mans i la brutícia que embesquí els altres.

Com si diguéssim, la un és un responsable que dona la cara; l'altre és un sastre que remena el panyo i fa retalls. Doncs com deïem, a Atenes, en temps de Pericles, el tirà, els pintors eximis, i també els que no ho eren, tenien la costum de fer exposicions de llurs quadres pintats, igualment que ara, sinó

**¿Voleu sapiguer que farà un xerraire, un xarlatan? —Recordau el que deia i feia ahir, i ho endevinareu.**

**¿Voleu sapiguer qui és el culpable de la mala administració municipal? —Doncs recordeu els xerraires polítics del Cacic que varen fer l'empresit d'un MILIÓ per comprar aigües de cal; per les comissions dels adquirents i altres obres; per cobrar l'escriptura del contracte que va valguer una picossada de pessetes pel Notari; per posar el restant a les caixes dels bancs i cobrar-ne l'interès.**

**Per això els xerraires treballen i ara diuen que ells ho fan tant bé. Ho fan bé per ells; però el poble paga els arbitris que ells crearen per poder tenir emmenlevat el MILIÓ que fa anar geperuda la Ciutat.**

**Un MILIÓ que ells el clavaren al Pressupost per gairebé sempre més.**

que avui exposem a les quatre parets d'una galeria, més o menys vidrada, i llavors els quadres els portaven a la plaça pública (àgora) perquè tothom els maneflegés.

I, naturalment, tothom hi deia la seva mentre els contemplaven. —Si l'artista no era tostorrut corregia les faltes que li criticaven. Si era un matxo, que us direm, no tocava res.

Un dia d'aquells temps, al carrer, vo-

lem dir a la plaça, hi exposava quadres el millor pintor de l'època. Es deia Apeles, i res tenia que veure amb l'Apeles Mestre modern, poeta i pintor excel·lent, que tothom coneix a Catalunya. Aquell Apeles pintor havia pintat, de consegüent exposat, un quadre que era tota una meravella de color, d'assumptes i de perfecció. En el món però no hi ha res sense tala (lo que diem en començar, dels boigs); i vetaquí que un sabater que es contemplava el quadre, hi trobà un defecte a la sandàlia d'un dels primers personatges que hi figuraven. El sabater amatent s'apressà en reprotaxar aquell defecte, i el pintor Apeles que se l'escoltava fent el badoc entre d'altres que badaven, ben depressa curà d'esmenar aquella incorrecció que era certa. El sabater, l'endemà en veure que s'havia fet cas de la seva observació, ja tingué més atreviment i volgué senyalar una tala de relleu en l'anatomia. Llavors Apeles, amb aquella suavitat però energia que tenen els mestres, i que tenien més encara els grecs, respongué: "Sabater tu a les sabates, i no a res més".

Aquesta sola anècdota ens diu la ximpleria dels bescantadors i acaparadors de saviesa i moralitat.

Però encara més. El Mestre, volent dir Nietzsche, o el seu Llibre, escriu: "Les malediccions i dicteris que es diuen contra nosaltres, no són pas solament contra nosaltres, serveixen ben sovint per dissimular les bertranades o cosa pitjor que dintre seu els hi corseca el cor com un verí als qui les diuen". Dir pestes i ximpleries d'una persona, que no pot defensar-se perquè hom no sap qui les diu, o perquè les diuen al darrera, és això. D'aquí que nosaltres anem contra costum i sortim al carrer o a la plaça donant la cara, mai amagant la covardia sota els plegs d'una bambolina.

Si som crus, crues esperem les respostes; no amb vi de mel i amb copa daurada per amagar-hi les metzines.

Tenim doncs, i l'estimem, aquell grau de boig suficient per distingir-nos dels bescantadors; i el tenim a l'istil de Roma, de posar els testimonis damunt la taula, cosa que no poden fer els bescantadors que de testimonis els hi en falten des de la naixença.

I nosaltres som d'aquells: "val més boig conegut que savi per conèixer".

COPIAS A MAQUINA-Perelada, 18, 2.º

# CON EL MAZO DANDO

por FÉLIX DE LA OSIRIATREA

Cuarenta y dos años ya tengo y espero  
verme con Dios  
ya sea en la tierra o bien sea en el cielo,  
si al cielo voy;  
y si por desgracia al cielo no llego  
ni hoy ni mañana,  
porque me habré ido derecho al infierno  
de muy mala gana,  
confío en que siendo nuestro Dios tan bueno,  
habrá de ir a verme  
hacia los dominios de Pedro Botero  
para no perderme.  
A nadie le debo y a más nada tengo;  
soy un ángel bueno  
que al tute y al mus y a todos los juegos  
si juego, los pierdo.  
Si a una mujer veo de labios de fuego  
y cuerpo flexible,  
la miro, la mido, la miro y la dejo.  
¡Soy inconvencible!  
Me pica una pulga y yo no me muevo,  
Dios puso a éste bicho  
en el mundo porque le convino. Yo creo  
y no por capricho.  
Yo no soy de aquellos que a tías y a locas  
cobrando un millón  
dan gracias a Dios, y si no lo cobran,  
se ca...rgan con Dios.  
Yo no cobro, ni pago, ni fio y ni  
como ni... cuando,  
ni soy de los otros, que a Dios rogando y

con el mazo dando.  
De todas maneras, lo quisiera ver  
llenito de vida,  
ya que según dicen está por doquier  
no como le pintan.  
Se está haciendo largo muy largo este cuento  
y hasta aquí no he dicho,  
porque cara a cara pretendo yo verlo  
o bien a su capricho.  
En pocas palabras diré lo que creo  
se puede decir;  
a él tan poderoso, tan justo y tan bueno  
le quiero pedir,  
ya que coincidiendo, según reza, el día  
de su nacimiento  
con el del sorteo de la lotería  
—otro advenimiento,  
que un milloncito de redondas pesetas  
me las mande a mí,  
y aunque estas monedas son unas veletas  
que saben huir,  
le juro a Dios santo más de una gastar  
en velas y cirios,  
a más le aseguro tener un altar  
do no falte el vino.

“Señor Padre Nuestro Que Estás En El Cielo  
Que Seas Bendito,  
Para Este Bendito, Que Será Más Bueno  
Si Llega A Ser Rico”.

## Temas marroquíes

### PASCUAS Y FIESTAS MUSULMANAS

por TODI

El pueblo musulmán, como todos los demás y en todas las religiones, tiene sus pascuas, que se celebran en determinados días del año para conmemorar algún hecho grande pasado, en los que además de exteriorizar su alegría, se dedican a la oración y expansión espiritual y corporal.

Estas costumbres datan de mucho tiempo antes de Islam. Sobre estas pascuas dice Anas Ben Malic, amigo que era del Profeta, que al entrar éste por vez primera en Medina, vió que tenían dos días dedicados al fuego y al placer, y dirigiéndose a los habitantes les dijo:

“Dios os los cambia por otros mejores: el Aaid Seguir y el Aaid Quebir”. (Terminación del ayuno y el sacrificio), y desde entonces los mahometanos celebran estas dos pascuas. El día 1.º del mes de “Chual” y el día 10 del mes “Hiyya”, para la celebración de estas pascuas dispone la “Sunna” (tradición) que se presenten los creyentes lavados, afeitados y con las uñas cortadas, con vestidos perfumados y de bonitos colores, que en las casas se condimenten manjares extraordinarios y todo cuanto sirve para demostrar la gracia y bendición de Alá. También reco-

mienda la “Sunna”, que en los primeros días del mes de “Hiyya” no se corten las uñas después del sacrificio del cordero, pero el hacerlo no es pecado, sólo es considerado como “Faalu mocroh” (hecho desagradable). Durante la celebración de estas pascuas, tiene todo musulmán la obligación de sacrificar una res menor, desde el recién nacido, hasta el más anciano, sean varones o hembras, pero puede hacerlo el padre de familia por sí y en nombre de los demás, empleando un solo cordero. El cordero debe tener un año completo. Si es una cabra, trece meses, y si se trata de un toro (Funa), cuatro años. No deben tener enfermedad alguna, ni ser tuertos, cojos, ciegos y deben llevar el rabo y orejas. Además es pecado cortarle la lana al cordero que se destina para el sacrificio. Los cuernos los llevan a las huertas y los cuelgan

como "Baraca" (bendición) para que la cosecha sea abundante.

La hora del sacrificio del cordero es el "Dehá" (cuando sale el Sol). Una vez degollada la res, que se hace en pleno campo, la recogen los jóvenes y van al galope en dirección al aduar, para ver de conseguir llegue con vida, lo que consideran como presagio feliz. Al sacrificar pronuncian las palabras que preceptua el Koran, que son estas textualmente, según se leen: "Al-lah una hada Korba aan-ni u aan ahli". (Alá haga que sirvas de acercamiento por mí y por mi familia).

Hago la descripción de esta Pascua, porque dentro de tres semanas se celebrará y ya se notan los preparativos, que siempre son minuciosos y llevados con todo detalle.

Durante las marchas es frecuente que los soldados indígenas vayan cada uno con su borrego, y antes le dan de comer al animal que ellos lo hacen.

Es "Sinna Macada" (Tradición obligada) el ayunar desde la noche anterior hasta el sacrificio. Y lo último que deben comer del animal sacrificado es el hígado. Quedan dispensados de hacer el sacrificio del cordero los que verdaderamente no tengan para ello y también aquellos para quienes suponga una carga para sus gastos durante el año, puesto que el vivir es "Uayeb" (obligación) y el sacrificio es "Sunna" (Tradición). El "Cheeráa" (especie de código que regula estas fiestas) recomienda que para sacrificar la res no se la maltrate ni golpee, y que el cuchillo esté bien afilado, con el fin de que el sufrimiento sea el menor.

Además de esta Pascua del "aaid Quebir" ya hice alusión anteriormente de la "aaid Seguir". (Quebir, grande. Seguir pequeña). Con la diferencia que la pequeña es más dura de cumplir, pues ayunan treinta días y comen sólo durante la noche. En cambio en esta que se aproxima, sólo dura el ayuno tres días.

Es de notar en estas fiestas musulmanas la total ausencia de mujeres (fatimas) en ellas. Nosotros, los europeos, los cristianos en general, asociamos como ornamento a nuestras fiestas la belleza de la mujer, tanto en las religiosas funciones como en las paganas fiestas.

Ellas nos dan la nota de colorido y de armonía; concepto más exóticas sí, estas de Marruecos, pero desde luego prefiero las nuestras, que al lado de la única mujer, y en esa tierra de España, son lo que llamamos nuestra Patria, la que recordamos todos los días y por ella luchamos en pro de su prestigio siempre.

Temis de Tensaman, marzo, 1931.

### DISPONIBLE

un stock de cartes franceses propies pel poker, etz.

Raó en aquesta Imprempta.

## "Walzer aus wien"

per G. BUCH

En l'Stadt Theater hi acabo de veure la més exquisida obra lírica que hom puga imaginar. Es «Walzer aus Wien», opereta que evoca una Viena que fou d'ahir, d'aquest ahir que tenia un encís infinit i en que es vivia dins els tres temps dels valsos de Joan Strauss, pare i fill.

Aquesta obra que avui he vist té per argument el primer amor del rei del vals. Ella és enriquida per les melodies més conegudes de Joan Strauss utilitzades a les necessitats de la causa, pels més hàbils compositors austríacs. Cert és que les aventures en que ací el músic n'és l'heroi no tenen res d'històriques. Però, els autors del llibre ja ho han previngut.

Ço que per ells és veritat al teatre no té pas d'ésser-ho necessàriament dins la vida. I és així com a Viena s'hi acaba de crear una llegenda: la llegenda de Joan Strauss.

Cal recordar però que en l'origen de tota llegenda s'hi troba la realitat. Llavors que Joan Strauss, l'autor de «Minnesänger-Walzer», moria, tothom a Viena exclamà: «Joan Straus és mort, visca Joan Strauss!». I era perquè el pare deixava tres Strauss per substituir-lo. Josep, l'arquitecte i compositor ple de talent que escrigué «Dorfschwalben aus Oesterreich», un vals d'una frescor exquisida, que morí malhauradament massa jove. Eduard, que, per tot Viena, fou el «der Schöne Edi...», més guapo però molt menys dotat que els seus germans, que dirigí les orquestres de la Cort i composà mazurkes i polkes per les seves enamorades però no pels segles a venir. Joan per fi, el rei del vals, l'autor del «Bell Danubi blau» i la «Rata pinyada». La seva carrera fou de les més brillants. Reprenent tradicions establertes després molts anys, ell les perllongà esdevenint així un innovador remarkable. Els valsos dels seus predecessors, els del seu pare, els de Lanner, els d'altres encara, són freds. Gairebé podríem dir que escriguent-los, llurs autors haguessin tingut per tota voluntat el crear una música on els tres temps hi fossin ben marcats, repetint-se amb un ritme monòton mantes vegades mateix mecànic. Però Joan Strauss arriba, esperit romàntic, i anima el vals d'una empemta indescrip-

ACEITES Y GRASAS MINERALES

--:-- LUBRIFICANTES --:--

La Comercial e Industrial

Española S. A.

Especialidades para los Autos y Maquinaria Industrial y Agrícola

Riera Magoria, 159-Barcelona

Agente provincial: J. Ruhi

Subida Catedral, 4

GERONA

tible. Tot hi entra, els sorolls de la natura, els aires populars, l'ànima blava del seu país. I trobant el just mig entre els valsos de concert—tal com els concebí Chopin—i els del seu pare que no servien només que atraure a ballarlos, Joan Straus esdevingué l'autor d'aquestes obres que són la gloria de Viena, patria de Haydn i de Schubert, i amb les quals es dança sempre.

Enamorats que som de les tradicions Schumanianes, admiradors entusiastes de Debussy, després de Ravel, de Stravinsky o de Honegger, prenem el costum, en el nostre país, de desacreditar la música «petita» del segle dinou, la de Massenet o de Verdi, d'Offenbach o dels Strauss, i segurament, ben segurament, ço que fem es cometre un error i, encara més, una injustícia. Jo recordo haver llegit un llibre preciós, «L'Esprit de la Musique»—qual autor no recordo—on s'hi evocava el gènit melòdic dels grans italians: Bellini, Donizetti, Rossini, i on s'hi recordava l'època en què els nostres avis i fins i tot pares s'hi delectaven; i prenent-s'hi la defensa d'aquests compositors s'hi feia l'elogi. Jo crec que també avui un bon músic o un bon crític podria també pledejar per Joan Strauss. Ell trobaria dins les obres del rei del vals quelcom amb què poguer obtenir una esplèndida victòria damunt aquells que, per ignorància, o per un massa gran

## PETICIONS

Es necessiten titelles per anar a ca la Vila que es «prestin» a ballar segons el fil del titellaire calceter del carrer de Girona.

Per a detalls dirigir-se a la FaRSa.

amor de beutats exclusivament clàssiques, o pel contrari, d'aquelles del... jazz-band, oblidant el «Bell Danubi blau» o «la Ratapinyada».

Si un dia a Figueres representen el «Walzer aus wien» (vals de Viena), aneu a veure'l. Sentiu-lo i serà llavors que us podreu donar compte de ço que us dic. En l'obra, repetim-ho, s'entra dins els dominis de la llegenda. La figura popular de Joan Straus, bigotut i cabellut, dirigint amb passió, marcant el ritme amb el seu arquet, el violí apoiat en l'anca esquerra, no podia deixar d'esdevenir llegendària. Dins l'obra ens hi és mostrat un Strauss sentimental i tendre, enamorat d'una deliciosa confitera,

# Sastreria SANCHEZ

Horno Bajo, 8

FIGUERAS

Invita a su distinguida clientela y al público en general a examinar las novedades de la temporada.

Modelos exclusivos tanto en las telas como en el corte y confección.

víctima del pare de l'amada que desitja un gendre que sàpiga fer merengues, i molestat pel seu propi pare, gelós del seu talent naixent. L'obra, com tota opereta digna d'aquest nom, acaba bé i alegrement, però l'idea d'ensenyar-hi un Joan Strauss màrtir no ha desplaçat al públic vienés, car aquesta nova pintura no pot als seus ulls sinó engrandir aquest heroi nacional, tan celebrat cada vespre en els petits cabarets de les barriades de Viena, els «Heurige», on les orquestres compostes de violins, guitarres i acordeons, no obliden mai, entre

dos gots d'un vi blanc i sec, d'interpretar en honor de Joan Strauss l'etern i sempre nou «Danubi blau».

Viena, març de 1931.

## Se necesita socio

aportando pequeño capital

para poner un estudio cinematográfico en esta ciudad, a fin de formar artistas nuevos : : : : :

INFORMARÁN en esta IMPRENTA

# Balança política

Els que manen en saben un niu; saben un niu de garces; les garces són aquells aucellots negres amb el pitet blanc; les garces són gurmantes de tot ço que llui; i el que més brilla és l'argent, la moneda. Que té doncs d'estrany que els que manen cerquessin garces que els hi diguessin on trobarien diner.

El govern actual d'Espanya el manegaren Romanones, «el pícaro conde» que li diuen, i un senyor, que com a tal té tot l'honor, que diria el Mecenas de la nostrada ciutat. La composició als hi fou ben fàcil de llevar: Lacierva, que té el pols fort per signar tantes penes de mort com se vulga; un Berenguer, que no és pas «manco» amb això dels afusellaments; i els demés gent que tant bons són per pondre com per covar. Mancava però algú que fos prou fi de vista per descobrir llà on fossin les pessetes que s'haguessin menester, i per aquest càrrec ningú com el Sr. Cambó, o el seu «poulain» Ventosa, que té un olfacte tan llarg com el seu aristocràtic nas.

El Sr. Cambó, o el Sr. Ventosa creuen que a Espanya hi falten quartos estran-

gers. Manera que n'hi vinguin? Anant a préstec a cal veï, o al prestamista, que ens els deixarà. Naturalment que ningú fa gaire bé les coses per la cara bonica del seu aspecte, sinó que els hi cerquen l'esperit que se'ls hi puga xuclar. Així tenim que no agradant-li a ningú donar res de franc, resulti que el numerari, el diner, de forà que ens vingui a reforçar, l'haurèm de pagar amb el tribut de les coses que es manllevem. Aquests diners, està clar, com tothom qui en té, faran lluir la bossa, el porta-monedes d'Espanya; però, ai las! quan arribi l'hora de passar comptes amb el prestamista ens en farem la plata que hi quedi, el mateix porta-monedes i àdhuc la cadena que l'aguanta.

Això no vol pas dir que la fatiga per trobar diners no la pagui Espanya als seus favoreixedors que s'hi escarrassen, a Ventosa, que és el representatiu. Ell, legalment tindrà dret a cobrar la comissió que per negociant del préstec de 60 milions li corresponguin; legalment tindrà dret, com en un corretatge, a ficar-se varis milions a la butxaca, car la llei

no diu pas que ningú treballi de franc, llevat de certs mestres a la segona ensenyança. Legalment doncs Ventosa amb la negociació dels 60 milions cobrarà un bon rèdit per ell. Sí que és cert que una vegada Poincaré a França negocijà l'emprestit que havia d'estabilitzar la divisa francesa; i és cert que cobrà la comissió; però Poincaré tingué una capritxada que fou cedir aquella important qualitat a favor de l'Estat. Lògicament això de cedir el que pertoca és un absurd i només pot fer-ho un francès republicà, però a Espanya el senyor Ventosa si es cobra aquests honoraris estarà en el seu juts. Ell dirà a fi de comptes que siguent català no té pas l'obligació de sacrificar-se particularment a favor de l'Estat espanyol, enllà de l'Ebre. I no haurà pas descobert, practicant aquesta filosofia, res de nou. A Figueres mateix una vegada iinguérem un municipi de concellers que *es sacrificaren* per la ciutat portant a cap un emprèstit d'UN MILIÓ que féu semblar que els figuerencs érem rics, però que d'ençà de llavors l'hem de pagar tots els veïns amb uns arbitris que ens balden. I aquells senyors que portaren a cap l'emprèstit ja saben que fins pagaren ran de QUATRE MILS duros al notari que l'escripturà. Si fins el notari era abans radical (de nom) ara és catalanista (de llengua). El poder que té un emprèstit.

No tothom s'hi conforma però amb

Recollim d'"Empordà Federal" que hi ha un empleat que firma i se'n va. Nosaltres ja sabem qui és. Ahir en prenguérem nota; podeu preguntar-ho a ell mateix que és un dels pocs empleats amb vosaltres i formant part d'acció política vostra.

aquests favors, i sempre algú protesta. A Espanya ha protestat el calderonià don Niceto Alcalá Zamora, que és un d'aquests homes com poques vegades es veuen. Tot un exemplar d'home, que tant de bó a la Nació i en el Món hi fossin, que no veuríem tants de disbarats i ajupiments. L'auster don Niceto Alcalá Zamora, amb una arrogància i fermesa llegendàries, li ha dit a la Banca Morgan: que quan triomfi la immediata República, el seu govern no reconeixerà els deutes que carreguin els altres.

## Gran fotografia Moderno Estudio

M. Sans

Ampliaciones y reproducciones de todos tamaños :: Vistas, retratos al óleo, carbón y otros :: Trabajos para aficionados  
Retratos para carnets y kilométricos se entregan en el acto

CALLE CAAMAÑO, 20 (Plaza Palmera)  
Teléfono, núm. 14

Figueras

Si aquesta gesta se fa possible, esperem veure també que serà possible trobar a Figueres els rèdits que hagin importat el MILIÓ que féu pujar el pressuposi que patim i amb el qual se compraren aigües tant sòlides com les que negocià don Vicens Ros; adoquins tant econòmics com els que es treien de les pedreres de Castellfullit, que algun xerrire diu que eren de rebuig—(ara compteu si això és possible!); i altres beneficis que costen un ull de la cara a la ciutat.

Altrament a Madrid els esdeveniments se'ls han emprès de valent.

Els més valents i donant la cara, com sempre, els estudiants i els obrers. 4000 *tiritos* que diria un mexicà, no són pas romanços. Potser és Madrid i Andalusia el gresol on se bull el caldo roent amb que es forjarà una nova Hispània bronzenta i sonora que farà oir, com Rússia, la seva veu per tot el món. Veu ferma; veu clara i harmoniosa que enllaça els germans i disol amb les cadències de la seva fermesa els somnis tèrbols de les ànimes petites i els escrúpols minúscols i d'aprofitats. Amb aquesta llengua ha parlat tot un president del més alt tribunal de la Magistratura; amb aquesta llengua ha expressat els sentiments del poble el tinent general Burguete, que feia l'u a l'escalafó per ascendir a capità general, i que no obstant ha preferit el retraç per parlar clar i deixar el lloc que li corresponia al qui el segueix, que sembla ho és don Damas, l'amor dels concellers de R. O. que tenim a Figueres i que han passat sota totes les formes i modalitats d'imperament, per tal d'aguantar el *puesto* sota del qual hi ha el turró que tant els hi agrada als senyors feudals de la Casa Gran.

Aquests sí que el parlar clar els hi esbullà el tinglado, i els hi desfà la farsa que capitanegen i que els hi serveix de escambell per medrar les seves rodonès i botarudes personalitats.

Els voldrien que la realitat d'una República sempre fos un somni; ells voldrien que la veritat dels programes mai arribés en lloc. Així ells podrien anar predicant sal i vendre vinagre, que és el que els interessa. Però ara davant les eleccions immediates ells sí que estan per principis; ells cerquen persones que els treguin del fangal per després muntar-hi ells un pedestal a l'estatueta del seu cacic. Però reconeguent-se el vici, volen fer veure que els altres van de casa en casa, quan són ells que pidolen a cada porta l'almoina d'algú que vulgui fer-los-hi el favor de deixar-los-hi el nom que ells, està clar, no tenen ni poden ostentar.

Però els hem vist anant a casa d'un important fundidor perquè els hi fongués ànima nova; però els hem vist a casa d'un important magatzemista de grans perquè els hi tragués faves de lloc; però els hem vist rondant a un artista que amb la seva melodia voldrien que adormís als votants contraris; però els hem vist cercant un garatge on trobar-hi una personalitat que amb ella els hi donés els autos per fer les eleccions; però... però però com que tothom els coneix els hi responen: «No en volem que vosaltres diu el clàssic: «no teniu vergonna».

FALTA: aprenent adelantat que vulgui millorar.

RAÓ: BARBERIA MUNTADA  
Muralla, 5 — — — — Figueras

# DAVANT LA JORNADA

A mesura que passen els dies, la febre electoral és més intensa, les suposicions són més alambinades i les mentides que fan circular de taula en taula de cafè alguns senyors de tothom coneguts acaben per desconcertar els ciutadans.

Nosaltres, però, tenim de confessar, amants com som de la veritat, que no sabem res de cert per la raó de què els sectors polítics es guarden molt bé d'afegar llurs decisions. Sí, sabem que tothom treballa cercant homes convertits en altres Diògenes que vulguin anar a Casa la Vila. Sabem també que certs elements que es diuen republicans-socialistes prometen empleus i altres beneficis per l'istil i procuren justificar amb la millor bona fe del món unes actuacions molt tortuoses, que ha posat a la vindicta pública la galeria. Les tres dictadures, la de Primo de Rivera, la sagnanta de Berenguer i la dels setanta milions de dolars ha afectat a tanta gent que ja és difícil esbrinar els homes que, indirectament o directa han quedat embrutats per ella. El que sí pot justificar la galeria és que la FaRSa compta amb elements directors i amb concellers que, malgrat les vergaçades dels mastins de la segona als bons republicans de Jaca i de Madrid, s'han aguantat en llurs càrrecs de R. O., sacrificant-se pel partit i procurant aliviar la llaga produïda amb una subscripció per les famílies dels màrtirs que el seu govern ha occit.

Amb tot i això, però, ells senten plaça de puritans; critiquen les actuacions alienes, s'atreveixen a parlar de dictadures i insulten a tothom que no està amb ells ostentant el principi hipòcrita.

Són gent molt pintoresca la gent de la FaRSa. Més el poble conscient els coneix i sabrà fer justícia.

No podem, per ara, donar cap orientació congrüent. En aquestes eleccions municipals, les primeres després de vuit anys de forçosa inanició política, s'esperen veure aconteixements extraordinaris. Hi ha febre, febre justificada en contra la FaRSa. Els insults dirigits arreu per ella, embrutada com està per les concommitàncies de sos cacics amb elements dictatorials i pel seu acatament i servitut als càrrecs de R. O., els seus insults han afectat massa gent honrada. Els ciutadans que no tenen caire polític—un 70 per 100—hauran obert els ulls davant, com dic, de les actuacions mesquines d'aquests elements que es diuen republicans-socialistes i que, blasonant de puritans, no han vacil·lat en embrutar-se les mans pel fet de poder remenar lee cireres a la Caixa municipal servint a tots els governs dictatorials.

la galeria opinarà farà i justícia quan sigui arribada l'hora.

**ESPACIOSO**  
local para vender

Llauneria, Lampisteria i Electricitat  
:-: Joaquim Ribas :-:  
Perelada, 56 Figueres

WATTERS de gran calitat a 48 PTES.  
Banyeres xapa osero desde 1'40 ptes.  
Lavabos desde 65 Videts desde 60  
Grans existències de LAMPARES de menjador desde 11 pessetes; de saló, desde 15.

*Demaneu preus i pressupostos*

:-: ENSEÑANZA DE IDIOMAS :-:  
Mecanografía. Taquigrafía. Traducciones. Copias a máquina.

Precios especiales para alumnos en grupo.

Progresos rápidos, exposición metódica, disciplina y seriedad.

Perelada, 18 2.º Figueras

**ESCUELA PARTICULAR DE INSTRUCCION PREMILITAR DE CUOTAS "SPORT FIGUERENSE"**

Abierta la matrícula desde 1.º de Febrero para los mozos de cuotas del actual reemplazo. Al matricularse se obtienen los derechos de Socio del Caerino. Es la más antigua de este partido judicial.

En este curso se abrirá una sección para mozos no cuotas que deseen reducir el servicio de ocho mozos mediante certificado de aptitud, según reciente Real Orden.

Informes completamente gratuitos sobre Reclutamiento.

## Peluquería de señoras PIERRE

Cervantes, 10, 1.º Teléfono 23

FIGUERAS

Masajes - Manicuras - Tinturas inofensivas  
Henné y líquidos - Especialidad en postizos y pelucas. Rayas invisibles

Permanentes desde 15 pesetas

**PIDA V. HORA**

# Banco de Crédito Ampurdanés, S. A.

Corresponsal de los Sres. Soler y Torra Hnos.

Efectúa todas las operaciones que integran la BANCA - BOLSA y CAMBIO

## Manufacturas Cuero Tosas, S. A.

### TOSAS

MARCA REGISTRADA

Curtidos al cromo especiales, Correas, Tiretas

Cables, Tacos, Tiratacos y todos los artículos

en cuero crudo y curtido para la industria

Despacho en Barcelona:  
AUSIAS-MARCH, 21, PRAL  
Teléfono 13874

FÁBRICA EN BLANES  
(Provincia de Gerona)  
Teléfonos 15 y 32

## Garage Citroen = Calle 28 de Mayo, 17-Travesía carretera Madrid a Francia-Distancia 50 m.

Taller de reparaciones garantizadas a precios módicos (Garage)  
(Tél. 15) Stock Citroën y Agencia de Autos Taxis de Alquiler



## SPORTS

Una magnífica partida unionista. Un catastròfic resultat a Armentera, o sigui: una de freda i una de calenta. Homenatge a Met Miravitllas Safata en profit de les vídues de Galán i Gómez Hernández

## Glosari d'esports

Avui no parlarem de tecnicismes futbolístics en nostre glosari. Prou temps ens quedarà de parlar-ne en properes edicions. D'aquí que es comenci el campionat vinent hi han més dies que llangonics, i bé ens podem permetre deixar la qüestió tècnica per a endinzar-nos en la moral.

La nova Junta, o millor dit la «comissió directiva» interina, ha volgut manifestar-se. I el primer que ha fet ha sigut homenatjar com es mereixia el seu ex-jugador Met Miravitllas per haver sortit de la presó, després del seu exili, i a la vegada han fet coincidir l'homenatge amb una capta a benefici de les disortades vídues dels martres Galán i García Hernández. Belles gestes, les que han portat a terme nostra Unió. Belles gestes en organització, però ara cal saber si s'han obtingut els resultats que mereixien. Nosaltres creiem sincerament que no. Ens explicarem: després de les 4000 firmes que varen demanar l'alliberament de Miravitllas, creiem que 400 persones que s'han passat d'anar al cine son xifra migradíssima i demostradora que una cosa és estampar una firma—cosa gratuïta—que no retre un senzill homenatge, quan aquest et toca—encara que siga miseriosament—la butxaca. Nosaltres entenem que en el moment encontre hi havia d'anar el possible figuerenc. En Met s'ho mereixia.

També trobem migrada la quantitat que va recaptar-se a l'entrada del camp, però, si considerem que havia de fer-se a base dels mateixos que havien acudit al partit, ja comprenem que fracassant una, havia de fracassar l'altra.

Els motius d'aquests migrats resultats? L'excés de festes que es celebren a Figueres a la mateixa hora. Tres sales d'espectacles que funcionaven conjuntament i més a més i el que és

als nostres ulls pitjor, el Foment de la Sardana que va tenir la inoportunitat de celebrar la seva festa mesal gratuïta a la mateixa hora que es descapdellava l'homenatge.

Es que no podien posar-se d'acord les directives? Es que una i altra no combreguen a les mateixes convencions? Nosaltres ens creiem que sí,



BOSCH

que amb son reingrès a la Unió Sportiva es tenen posades totes les esperances per a la propera temporada

per ço entenem que les dugues són les culpables si és que no procuraren entendre's, i acusem al Foment, si és cas que li fou demanat l'ajornament per la Juntaportiva. No sabem què ha passat i esperem saber-ho, pels propis interessats, per a poguer afegir-hi altres consideracions.

## ELS PARTITS

## A FIGUERES

Unió, 5 gols - Brotalco, 1

Els figuerencs es presentaren així, enfront al «Brotalco, S. A.»:

Brú

Prat - Patricio II

Deusedas I - Jep - Madern

Valls, Sala, Jordá II, Vila, Gimbernati

A la primera part, la lluita fou anivellada. Mancats els unionistes dels seus titulars, Prats, Carbonell, Patricio, Jordá I i Medina II, presentaven un equip força d'estar per casa, i així poguérem veure com un equip—que no és tal equip—sinó un ajuntament de jugadors disseminats, els aguantava i els posava en algun compromís arribant a l'extrem

de finir el primer temps amb el resultat igualat.

A la segona però, la nostra davantera es va percatar de la llur responsabilitat i un darrer l'altre va marcar 5 gols, tots de bona factura.

A remarcar un gol obtingut per Quico a la mitja volta, engaltant una centrada de Valls sense tocar la bala al sol i que va entaforar-se a la xarxa com una bala.

Brú, estigué bé. La defensa, discreta. La mitja, fluixeta i la davantera, excel·lent a la segona part, destacant per damunt els altres, Sala i Vila.

## A ARMENTERA

A la veïna vila, els nostres reservistes varen perdre la partida per quatre gols de diferència. Resultat catastròfic si es té en compte la diferència de ciutats; però que no ha d'extranyar-nos en saber per referències que hi va anar un equip de «pa xucat amb oli». De totes maneres no hi estem conformes. La Unió deu tenir jugadors de sobres per a poguer fer dos excel·lents equips.

Avui tindrà lloc la reunió general de la Unió, per aprovar els reglaments i anar a la constitució definitiva. No hi mancarem per tal de poguer informar degudament els nostres llegidors.

Ens temem que hi haurà tràngol. Hi han elements tant toçuts i decidits a fer entrar el clau per la cabota, que no m'extranyaria que hi hagués un canvi gairebé total de Junta. Cal prevenir-se.

## A LA ESCALA

En el camp d'esports d'aquella localitat, jugaren el passat diumenge, els primers equips de l'Erato F. C. i La Escala F. C. Els nostres jugaren estupendament i guanyaren per 3 gols a 2. L'Erato deixà bona impressió pel seu joc intel·ligent i de conjunt, reeixint-ne en aquest aspecte, la ratlla mitja i la tripleta central d'atac.

Formaven els equips:

ERATO, F. C.

Rosell

Bosque - Laboria

Barneda - Baig - Samaniego

Ferrer, Baró, Peiró, Prats, Ubach

LA ESCALA, F. C.

Dalmau

Sureda - Vilanova

Quintana - Girona - Sala

Pellicer, Bardera, Cros, Carreras, Quintana

# Per telèfon

## Cercant víctimes

Riiiiing!....

—Digui

—Es vostè el senyor X. Y. Z?

—Servidor. I vostè qui és?

—Veurà: soms una comissió de la F. R. S., encarregada de cercar candidats. I com sia que els nostres vells estan desacreditats pels innombrables disbarats comesos i ens destrossen el partit, hem pensat cercar gent nova.

—Ah! Està molt bé això! I els vells què hi diuen?

—Els vells? Bé, gràcies. Pensem que, ultra els adoquins, les clavagueres i el chanchullo de les aigües, ens han tirat a perdre.

—Natural!...

—Vós sabeu que Figueres té de pagar més de mig milió de pessetes per unes desferres i unes escurrialles de cals i aigua. Davant el fracàs, enteneu?, tenim de fer un pou que, encara que no ens dongui aigua, com que està al costat de l'altra sempre en rajarà. De

aquesta manera podrem acreditar unes despeses i així els murrís de la galeria no tindran ocasió de criticar-nos.

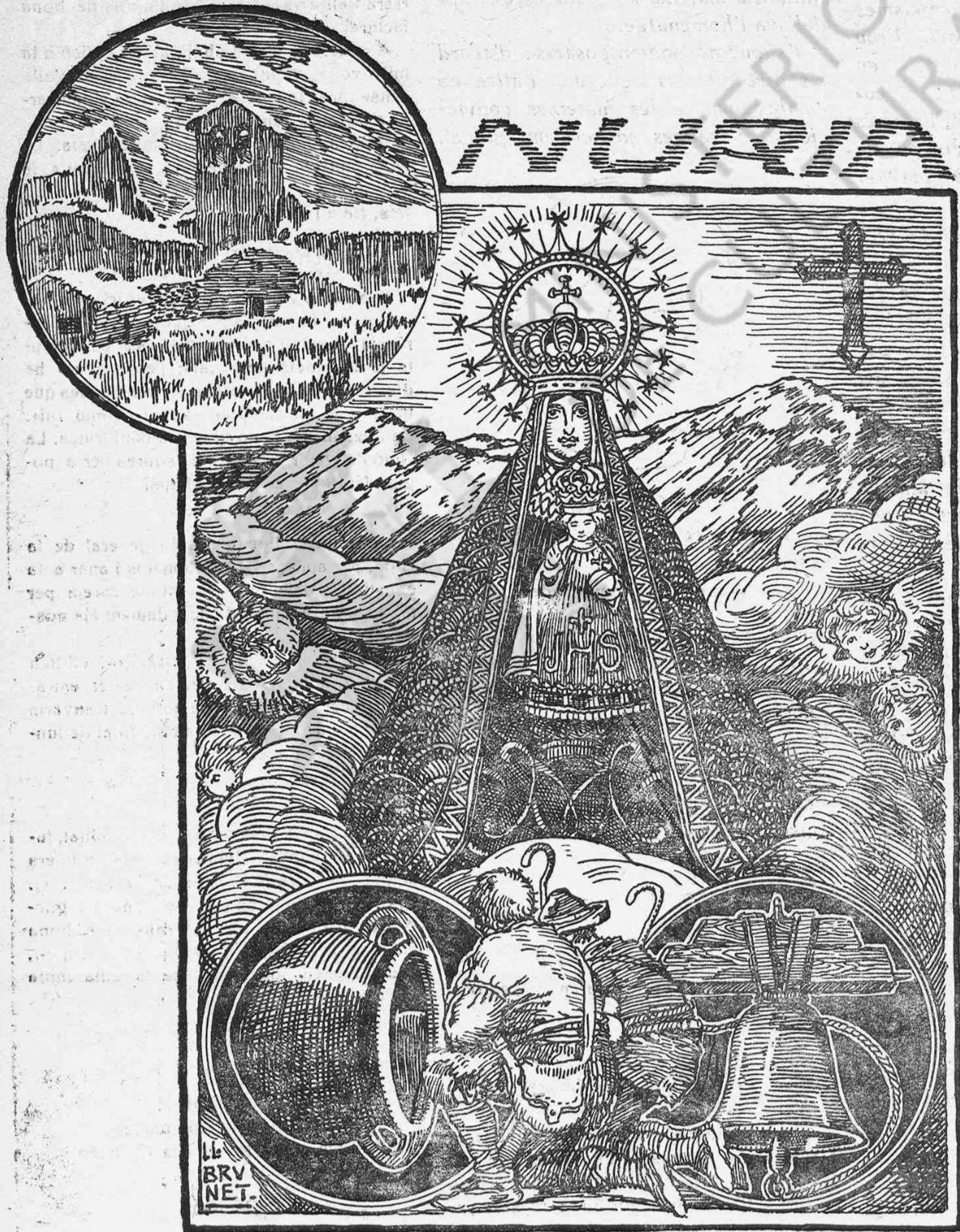
—I com ho arreglarem això de l'aigua, doncs?

—Oh, cosa senzilla! Per tal de quedar bé aquest istiu, hem pensat nomenar concellers a uns quants apotecaris. Si no hi ha aigua, al menys, per regar els carrers, tindran medicines.

—I heu pensat amb mí?

—Pel cas, és igual. Accepteu?

—Home...! Jo crec que sí teniu mals de cap, com que vosaltres heu encès el foc... sabeu?... crec que us l'apagareu vosaltres mateixos.



Imatges de Catalunya

# Nuria

Dibuix per  
Llorenç  
Brunet

## Ramblejant

per KOLIN

■ Amunt i avall.

—Escolta, G. Sabs que la S. està ben enamorada de tú, i té un «celos» que la man quan et veu al costat de l'altre? També va dir-me per què no la saludaves?

—Sempre em vens amb la mateixa cançó! Ja ho sabia... en fa de temps!

—Díga-li que em perdoni. No podria anar amb una dona que no em fa fret ni calor. Ademés si és un alicient per ella el saludar-la, díga-li que no hi ha inconvenient.

Pel que es aeu aquest parell són del temps de don Juan i «Xuti».

## Farmacia Castellví

Plaza Triangular Figueras

ANALISIS - ESPECIFICOS

Estufas de desinfección a disposición de la clientela.

Medicamentos y Ortopedia

■ Les germanes Viñas, cada vegada més sportistes. Ben sovint visiten la lluminosa farola de Roses, caminant amb un «Garner» dels més lluits. No peni el Pepe, que la d'ell no hi és pas.

■ Paquita Ferrer, Conxita Alvarez, Juanita i Pepita Tomás, Laieta Ventura, Maria Gifra, entusiasmades amb l'aviació, diumenge passat anararen a lluir al camp del Manol, camí d'Alfar, les ales de la seva fantasia per encantar amb l'elegància de llurs figures, els nous asos d'aviació, que a Figueres sorgiren.

## Banco de Crédito Ampurdanés S. A. FIGUERAS

BANCA — BOLSA — CAMBIO  
Negociamos los Cupones

VENCIMIENTO 1.º DE ABRIL

■ Aquella castigadora suau, que un dia ens cor-ferí, vol fúger del món dels solters. I l'estimat no som ¡nosaltres! Margarita!! Margarita!!

■ No podia fallar. ¡Ella hermosa qual un querube oriental; él, gallardo doncel, nuevo cruzado. Claro! Se cruzaron, y... pareja hecha. Trinidad i Antonio.

■ No le hagas caso; no le ruborices a nuestro compañero «Diri»; aunque se las da

La Ferreteria ANDREU SUÑER  
Placeta, 5 i Girona 25, li ofereix  
**WATTERS**  
d'immillorable qualitat a  
**48 Pessetes**  
Grans existències d'Articles Sanitaris a preus sense competència.—Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

de pinturero no vale para una Pintor. Es tímido. Sino la prueba.

■ Està ben enamorat, el xicot. Tantes voltes com s'atrapen Josep Maria Sanllehí amb aquell encant de bibelot del carrer de Cervantes, són paraules de galanteria de part d'ell; són rojor de galtes de banda de ella. Com si diguéssim una parcela de coloms que aviat volaran junts.

■ La Mariona; la de galtes roges i formosa com una cirera de pastor, sembla que s'ha decidit admetre de «novio» al més «dandy» dels «dandys»: Juanito Moli. Ho comprenem; aquella ondulació Marcel del jove, és tant engrescador!

**Se vende EL CAFE COLON**

INFORMARAN: Vilafant, 13, Figueras i Veinat de Salt, carretetera de Girona, 176, Girona.

■ El Josep Maria se'ns ha tornat devot de les flors en bella manera. Ahir dimarts, amb un encantament que enamorava es fonia com un ferroç de suera davant, més ben dit, al costat de la flor xamosa Anita P. —Que per molts anys augmenti la seva garba florida.

## Llibreria Batllosera

LLIBRES

LLIBRES

LLIBRES

Enginyers, 3 Figueras

## TAQUIGRAFÍA

Prodigioso arte de escribir tan de prisa como se habla. Lecciones particulares por profesor titular.

Informarán en esta Imprenta

## Propietaris i Mestres d'obres

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

**Es vend** equip complet per soldat de quota completament nou.

BON PREU

Raó en aquesta impremta

## Es necessiten

APRENENTES DE MODISTA  
Carretera del Castell, 19

## M. Morlius MÉDICO

Juan Maragall, 1  
FIGUERAS

**M. Camps Dalfó**

**Fábrica de bebidas gaseosas**

Exclusiva "Champanilla"

Cerveza de las mejores marcas

Pasteurizada con maquinaria moderna

**La Junquera, 27**



**FIGUERAS**

LAMPARA

**MAZDA**



claror diurna

# El Vino de Quina Portolá es el mejor aperitivo

De venta en todas partes

## NOTAS

### DE LA CIUDAD

**E**L dia 19 del corrent fou constituït el "Billar Club Figueras" al ca-fè Novetats.

La reunió va assolir un èxit complet ja que la llista de socis sobrepassa de 60.

Aquesta nova entitat deportiva ve a omplir en la nostra ciutat un buit que en els sports tenia: el billar.

El "Billar Club Figueras" instal·larà en el seu local social un magnífic billar de match, exclusivament pels seus associats on donarà a conèixer el joc dels campions nacionals i estrangers.

Organitzarà campionats locals i en

#### Ciudadans:

**Refuseu tots aquells noms servidors de la primera, segona i tercera Dictadura.**

**Derroteu als que mai han tingut la gesta de protestar contra dels afusellaments, particularment de Galán i Hernández. Derroteu els que mai protestaren contra l'exili del líder Maciá, a qui per la parfateria d'ells fan servir de "mingo". Derroteu als que s'enganxen als càrrecs de conceller com els musclos a les roques.**

**Figueras a de tornar als vells temps de llibertat.**

el seu temps pendrà part als torneigs de la província i regió.

Donarà lliçons colectives als seus socis per a perfeccionar els seus coneixements dintre aquest joc.

Per unanimitat foren elegits els senyors següents per a formar el Consell Directiu:

President, don Silverí Navarra; vis-president, don Ramón Pons; tesorero, don Baldiri Llorens; comptador, don Joaquim Soms; vocal primer, don Ramon Miravittlas; vocal segon, don Miquel Vila; secretari, don Ramon Bassagañas; vis-secretari, don Eugeni Gibert.

**TIENDA CON VIVIENDA, AGUA, Y TODO CONFORT PARA ALQUILAR**

**RAZÓN EN ESTA IMPRENTA**

**E**L pasado jueves, en el Centro Federalista Ampurdanés dió su anunciada conferencia nuestro buen amigo José Soler Grau. El público figuerense que llenaba el local, dió una palpable muestra de las muchas simpatías con que cuenta nuestro compañero.

**GRAN CAFÉ PARA VENDER MUY CÉNTRICO**

**DARÁN RAZÓN: VILAFANT, 3.ª FIGUERAS**

**H**A aparecido en Portbou un nuevo periódico quincenal titulado "La Veu de Portbou", al cual saludamos cordialmente.

**A**CABA de constituir-se a Barcelona una nova entitat cultural, en la que, sota la denominació de "Associació de Químics Textils" s'hi agrupen aquells quals activitats professionals es relacionen amb un o altre dels múltiples aspectes químics de l'industria textil.

Com a president de la mateixa ha sigut elegit el professor Dr. Josep Agell i Agell.

Iniciant la seva actuació, l'entitat de

**Per mantenir una controvèrsia només es necessita estar en possessió de la veritat. Els mentiders i farsants sempre han tingut por a les controvèrsies. Perxò estafaren el PLEBISCIT.**

referència celebrarà, el dia 7 d'abril a les 7 de la tarda en el seu local social (Via Laietana 56 1.º) reunió general en la que el conegut químic Sr. Carles Casanaves Amat tractarà, amb l'objecte de sostenir conversació, dels "Inconvenients i aventatges de l'utilització de l'aigua corregida per mitjà de la permutita".

**COMPRESUS CALZADOS EN "EL GLOBO"**

**CLINICA DENTAL**

**Ll. Coll de Cendra  
Odontòleg**

**Casades de Còdol, 5 pral.**

**FIGUERAS**

# CONTRATISTES! PROPIETARIS!

**SAFAREIGS (Vivers) de ciment armat, fabricats per nou sistema**

**Molt més lleugers... Molt més resistents...**

CONSTRUCCIÓ I PRESENTACIÓ ESMERADA ... COMPLETAMENT GARANTIZATS

## PREUS PER FIGUERES I LA COMARCA

100 litres . . . . .	20'00 ptas.	400 " . . . . .	43'00 ptas.
150 " . . . . .	22'00 "	500 " . . . . .	48'50 "
200 " . . . . .	25'00 "	600 " . . . . .	55'00 "
250 " . . . . .	27'80 "	750 " . . . . .	66'00 "
300 " . . . . .	36'00 "		

Per comandas dirigir-se a la

**FÀBRICA DE PEDRES ARTIFICIALS**

# ENRICH SAGRERA

**Carrer de Vilallonga (Carretera de Roses)**

**CASA CENTRAL:**

**Carrer de Lorençana GIRONA**

**M**ANIORANDO un tren espanyol en el túnel internacional de Portbou, alcanzó al carabineiro francés Robert Got, de 36 años de edad, destrozándole ambas piernas.

que tributarà honor a S. D. M., promette ser brillantísimo. Hará la plática de comunión el reverendo padre C. Gornals, prior de los P. P. Paules de esta ciudad.

## DE LA COMARCA

DE TORROELLA DE MONTGRÍ

—Als 56 anys ha mort l'industrial Roque Vila i Rome, persona molt apreciada per lo qual la seva mort fou molt sentida, com ho fou demostrat en el seu enterrament que va ésser una palesa mostra de dol. Rebin els seus familiars nostre pèsam.

—Ha renunciat el càrrec d'administrador de Correus don Martí Capellá, havent-se encarregat interinament d'aquest servei l'Ajuntament, fins que per la direcció sigui creada l'estafeta en aquesta vila.

—Per la companyia Mestres-Querol, ha sigut estrenada l'obra de l'autor figuerenc don Pere Teixidor Elías, «De tot en diuen mares», que obtingué un marcat èxit. Fou demanat l'autor repetides vegades, disculpant la seva ausència el senyor Querol qui dirigí breus paraules al públic, diguent que l'autor no havia pogut ésser a l'estrena, però que ell recollia els aplaudiments per a trasmetre'ls al senyor Teixidor. Cal felicitar, també als artistes de la companyia pel treball realitzat, en particular a la senyora Ramona Mestres que estigué insuperable.—VIÑAS.

Tipografia IDEAL, Muralla, 4-Figueras

**Un pany de bona seguretat?  
A la Serrelleria  
-- CUFÍ --  
Abdón Terrades, 17 - botiga-taller**

**C**OMO de tradición, mañana Jueves Santo, a las 7 horas de su mañana tendrá lugar la solemnidad de la comunión pascual de los enfermos acogidos en nuestro santo Hospital.

El acto, al cual asistirá la M. I. J. del Benéfico Establecimiento, Cuerpo facultativo, Comisión militar, escuadra, banda, música y un piquete del regimiento de infantería de San Quintín

**S**E ha declarado oficialmente la existencia del mal rojo en el término municipal de Capmany.

**Sr. Dalí, notari: La gent de Barcelona, els intel·lectuals i polítics, no us tenen pas pel càrrec que us defruiteu; us tenen per lo que sou. Nosaltres, els "galeros", us cantarem les quaranta més aviat del que penseu. A l'Esport i a la penya del "Royal" és senzill de xerrar al darrera dels que no us senten. Les coses es diuen a la cara i sense embuts, si són veritat; però... vós sempre xerreu al darrera. Sembleu un anònim.**

# Empresa de autos GREGORI

Plaza Pi y Margall, 4

FIGUERAS

LINEA DE OMNIBUS: FIGUERAS-ROSAS-CADAQUES — ROSAS-VILAJUIGA — PORT DE LA SELVA-LLANSA  
 Servicio de automóviles HISPANO-SUIZA—Omnibus para excursiones—Taxis de alquiler— Venta de Gasolina

TELEFONO n.º 30

Gran STOCK de cubiertas y cámaras de las marcas «DUNLOP» y «BERGOUGNAN» Agente exclusivo en esta plaza para la colocación con prensa de los macizos «BERGOUGNAN».

Empreses de construcció d'obres  
 per tot arreu



## Tomàs Espigulé

Projectes i  
 pressupostos

Lasauca, 10 : Figueres (Empordà)

### Banca ARNUS

Successora d'Evarist ARNUS ♦ FUNDADA EN 1846

CAPITAL: 10.000.000 de PTES. Completament desemborsat

**BARCELONA**

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Rellogge

### Sucursal de Figueres

Casades de Codol, 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent

CAMBRA CUIRASSADA AMB DEPARTAMENTS DE LLOGUER

¿Es Vd. hombre de buen paladar?

¿Ha probado el mejor  
vino espumoso?

Pues aproveche la ocasión, adquiriendo para las fiestas señaladas una caja del incomparable

# Champagne SAINT MARTIN

Caja 12 botellas CARTA D'OR ESPECIAL. . . . .	"	72
" " CARTA D'OR. . . . .	"	48
" " CARTA AZUL. . . . .	"	42
" " CARTA BLANCA. . . . .	"	36

DEPOSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

## JUAN LLOVERAS BRET

Muralla, 17

FIGUERAS

Teléfono, 138

### Figuerencs!! Empordanesos!!

Recorden bé que

## LA GALERIA

a Barcelona es vend als: Kiosc Barcelonès, de la Rambla de Canaletes, al davan de l'Hotel Continental.  
Kiosc Carme del Pla de la Boqueria, Rambla de les Flors, davant del carrer que li dona nom.

Empordanesos que sou a Barcelona: LA GALERIA us posarà i us indrà sempre al corrent de  
com estem i de com anem a la terra nadiua.

LA GALERIA cal que sigui companyona vostra.

Siguent sol·licitada, també es vendrà a un dels més importants kioscs de Perpinyà.

# Banco de Figueras

## de L. VERGÉS VILANOVA

CAMBIOS DE MONEDAS — VALORES — SUSCRIPCIÓN A EMPRÉSTITOS —  
CUPONES — GIROS — IMPOSICIONES Y DEMÁS OPERACIONES DE BANCA

**Casa de Confianza, Economía y Reserva**